

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 6 (1976)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)


**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

N° 5/76 — Sixième année

Ce numéro est tiré à 18 500 exemplaires

- Administration :** Yves Debraine  
Administration et Rédaction:  
10, passage Saint-François, 1003 Lausanne,  
téléphone (021) 22 34 29
- Rédaction :** Georges Gyax  
Lausanne: 10, pass. Saint-François, 1003 Lausanne  
Genève: CREDIS, 22, route de la Chapelle,  
1212 Grand-Lancy
- Editeur :** Société coopérative « Aînés » Lausanne
- Imprimeur :** Presses Centrales Lausanne S.A.
- Régie des annonces :**  Annonces Suisses S.A. « ASSA »  
2, place Bel-Air, tél. (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succ. dans toute la Suisse
- Comité de fondation :** Dr L.-M. Bircher, Claude Badel, Marc Guignard,  
Bernard Peitrequin
- Banque :** Banque Cantonale Vaudoise C. C. P. :  
10-725 (Ment.: pour compte 360.298 « Aînés »)
- Prix du numéro :** Fr. 2.—
- Abonnements :** Fr. 20.— par année  
Etranger: Fr. 24.—

Toute reproduction de textes ou photos interdite sans accord préalable avec la Rédaction.

- 2 Editorial
- 3 Charles Dellberg a 90 ans
- 6 Chronique littéraire
- 7 Revue de presse
- 9 Nous partons en vacances...
- 10 Message œcuménique
- 11 Les souvenirs d'André Chabloz
- 12 Chronique AVS
- 14 Mouvement des Aînés
- 16 Vacances-voyages 1976
- 17 Pages Pro Senectute
- 21 Petites annonces
- 22 Nos travaux à l'aiguille
- 23 Bonbonnière « matelot »
- 24 Mots croisés

**Photo de couverture :** Un des plus célèbres peintres campagnards actuels d'Appenzell, Robert Manser, a signé ce tableau plein de charme. Une œuvre qui a la fraîcheur du printemps.  
(Photo Yves Debraine)

## EDITORIAL

*A l'avenir :*

### Echéances trimestrielles pour les abonnements à « Aînés »

Afin de diminuer ses dépenses administratives, Aînés a décidé de passer aux renouvellements des abonnements annuels, une fois par trimestre seulement.

Par exemple, les abonnés dont l'échéance d'abonnement tombe en avril, mai ou juin, recevront leur bulletin de renouvellement annuel dans le courant du 2<sup>e</sup> trimestre ; ceux de juillet, août et septembre, dans le courant du 3<sup>e</sup> trimestre, et ainsi de suite.

Cela ne change rien à vos abonnements annuels, mais ce regroupement des envois de renouvellement quatre fois par an (au lieu de douze fois, comme jusqu'à présent) diminuera les frais de notre administration.

Veillez donc attendre de recevoir votre bulletin pour régler votre renouvellement, vous nous aiderez à simplifier le travail de notre petite équipe, toujours à votre service. Merci de votre compréhension.

Administration d'« Aînés »

*Dans notre prochain numéro :*

Une interview d'un grand spécialiste en matière de champignons :

### Kurt Niederhauser, de Fleurier.

Cet expert fédéral rédigera plusieurs articles à l'intention de nos lecteurs, dans lesquels il parlera des joies du mycologue, de ses expériences, de ses découvertes. Ces articles paraîtront en été et en automne prochains.



Sans paroles

(Dessin de Moese - Cosmopress)